SONY

4-464-534-**01** (1)

PL Mount Prime Lens

取扱説明書
Operating Instructions
使用说明书

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。**この取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

SCL-PK6/F
SCL-PK6/M
SCL-PK3/F
SCL-PK3/M

© 2013 Sony Corporation Printed in Japan

日本語

安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 定期点検をする。
- 故障したり破損したら使わずに、ソニーのサービス窓口に相談する。

万一、異常が起きたら

- 煙が出たら
- 異常な音、においがしたら
- 内部に水、異物が入ったら
- 製品を落としたり、キャビネットを破損したときは

↓

❶ 本機が取り付けられているビデオカメラの電源を切る。
❷ 本機を取りはずす。
❸ お買い上げ店またはソニーのサービス窓口に連絡する。

警告表示の意味

この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠警告

この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあります。

⚠注意

この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号

行為を禁止する記号

行為を指示する記号

下記の注意を守らないと、**火災**や**感電**、**落下**により**死亡**や**大けが**につながることがあります。

太陽や輝度の高い光源にレンズを向けて覗かない

目を痛める恐れがあります。

⚠注意 下記の注意を守らないと、**けが**をしたり周辺の**物品**に**損害**を与えることがあります。

取り付け時に固定リングを確実に締める

固定リングの締め付けが不十分な場合、本機が落下し、けがをする原因となることがあります。

指定されたカメラに取り付ける

指定以外のカメラに取り付けると、しっかりと固定されないため本機が落下し、足などにけがをする原因となることがあります。

保管時は必ず、レンズキャップを取り付ける

太陽光の集光による火災を防ぐため、レンズを保管するときは、必ずレンズキャップを取り付けてください。

保証書とアフターサービス

保証書

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際お受け取りください。
- 所定の事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合が悪いときは
お買い上げ店、またはソニーのサービス窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合、ご要望により有料修理させていただきます。保証期間中の修理など、アフターサービスについてご不明な点は、お買い上げ店、またはソニーのサービス窓口にお問い合わせください。

主な仕様

質量	P20T20：2,300 g
	P25T20：2,200 g
	P35T20：2,100 g
	P50T20/P85T20：2,000 g
	P135T20：2,400 g
動作温度	0 ℃ ～ 40 ℃
保存温度	－20 ℃ ～ ＋60 ℃
外形寸法	図A参照。
	Ⓐ ø114 mm
	Ⓑ P20T20/P25T20：137 mm
	P35T20/P50T20/P85T20：135.5 mm
	P135T20：160 mm
	Ⓒ P20T20/P25T20/P35T20/P50T20/P85T20：120 mm
	P135T20：145 mm
付属品	取扱説明書（1）
	保証書（1）
	フロントキャップ（1）
	リアキャップ（1）
	シムセット（1）
焦点距離	P20T20：20 mm
	P25T20：25 mm
	P35T20：35 mm
	P50T20：50 mm
	P85T20：85 mm
	P135T20：135 mm
T値	2 ～ 22
フランジバック	52 mm（in air）
最短撮影距離（撮像面より）	
	P20T20/P25T20：250 mm
	P35T20：350 mm
	P50T20：500 mm
	P85T20/P135T20：850 mm
絞り羽枚数	9枚
外付けフィルター径	M95 mm ピッチ1.0 mm（P20T20を除く）
マウント方式	PLマウント

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Specifications

Mass	P20T20: 2,300 g
	P25T20: 2,200 g
	P35T20: 2,100 g
	P50T20/P85T20: 2,000 g
	P135T20: 2,400 g
Operating temperature	0 ºC to 40 ºC (32 ºF to 104 ºF)
Storage temperature	–20 ºC to +60 ºC (–4 ºF to +140 ºF)
Dimensions	Fig. A
	Ⓐ ø114 mm
	Ⓑ P20T20/P25T20: 137 mm
	P35T20/P50T20/P85T20: 135.5 mm
	P135T20: 160 mm
	Ⓒ P20T20/P25T20/P35T20/P50T20/P85T20: 120 mm
	P135T20: 145 mm
Supplied accessories	Operating Instructions (1)
	Front cap (1)
	Rear cap (1)
	Shim set (1)
Focal length	P20T20: 20 mm
	P25T20: 25 mm
	P35T20: 35 mm
	P50T20: 50 mm
	P85T20: 85 mm
	P135T20: 135 mm
T value	2 to 22
Flange back	52 mm (in air)
Minimum shooting distance (from imaging area)	
	P20T20/P25T20: 250 mm
	P35T20: 350 mm
	P50T20: 500 mm
	P85T20/P135T20: 850 mm
Number of aperture blades	9
Filter mount diameter	M 95 mm, pitch 1.0 mm (excluding P20T20)
Mount system	PL mount

Design and specifications are subject to change without notice.

Note
Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

中文

机型名称：PL镜头套装

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。
正确处置废弃的产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。
具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

规格

质量	P20T20：2300 g
	P25T20：2200 g
	P35T20：2100 g
	P50T20/P85T20：2000 g
	P135T20：2400 g
工作温度	0 ℃至40 ℃
存放温度	-20 ℃至+60 ℃
外形尺寸	图A
	Ⓐ ϕ114 mm
	Ⓑ P20T20/P25T20：137 mm
	P35T20/P50T20/P85T20：135.5 mm
	P135T20：160 mm
	Ⓒ P20T20/P25T20/P35T20/P50T20/P85T20：120 mm
	P135T20：145 mm
附件	使用说明书(1)
	前盖(1)
	后盖(1)
	垫片套装(1)
焦距	P20T20：20 mm
	P25T20：25 mm
	P35T20：35 mm
	P50T20：50 mm
	P85T20：85 mm
	P135T20：135 mm
T值	2至22
背焦	52 mm（空气中）
最短拍摄距离（距成像区域）	
	P20T20/P25T20：250 mm
	P35T20：350 mm
	P50T20：500 mm
	P85T20/P135T20：850 mm
光圈叶片数	9
滤镜安装直径	M 95 mm，间距1.0 mm（P20T20除外）
接口系统	PL接口

设计与规格如有变更，恕不另行通知。

注意
在使用前请始终确认本机运行正常。
无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。

A

出版日期：2013年1月

この説明書は、再生紙を使用しています。
Printed on recycled paper.

http://www.sony.net/

B

C

日本語

スーパー 35mm相当のイメージセンサーを搭載したビデオカメラ用PLマウントの交換レンズです。

各部の名称と働き B

❶ フォーカスリング（フォーカス指標）
❷ アイリスリング（アイリス指標）
❸ レンズマウント

ご注意

2枚以上フィルターを重ねたり、厚さのあるフィルターをつけたりすると、けられが発生する場合があります（P20T20を除く）。

レンズをカメラに取り付ける C

1. **カメラの電源を入れる。**
2. **CAMERA SETメニューのLens IFをOFFに設定する。**
3. **カメラの電源を切る。**
4. **レンズマウントフレームを反時計回り方向に回して、カメラのレンズマウントからマウントキャップをはずす（C-1）。**
5. **カメラのレンズマウント上面右の位置決めピンに、レンズの凹部を合わせ、レンズをマウントに差し込む（C-2）。**
6. **レンズを支えながら、レンズマウントフレームを時計回り方向に回して、レンズを固定する（C-2）。**
   取りはずしは逆の手順で行ってください。

使用上のご注意

取り扱い・保管上のご注意

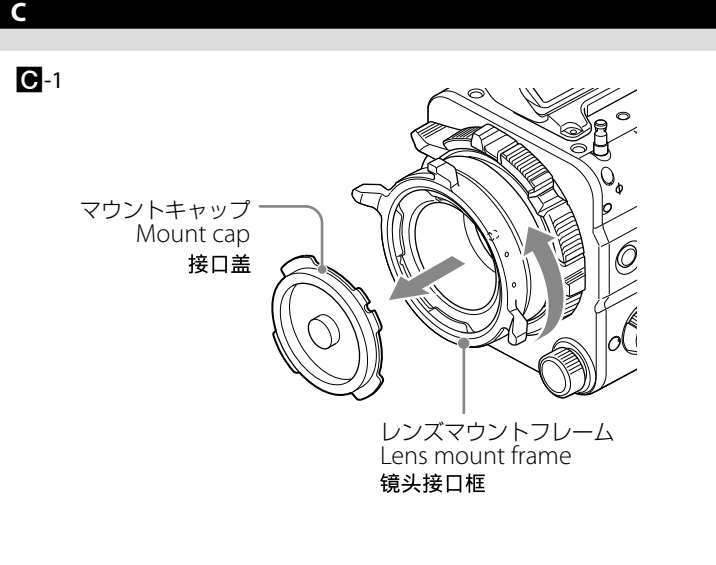
強い衝撃を与えない
内部構造や外観の変形などの損傷を受けることがあります。

レンズを太陽光に向けて放置しない
太陽光がレンズを通して内部に焦点を結び、火災の原因となることがあります。レンズを使用しないときは、付属のフロントキャップ、リアキャップを取り付けてください。

運搬するときはフロントキャップ、リアキャップを取り付け、レンズ鏡筒を両手で持つ
レンズやレンズマウント部を保護するために、フロントキャップ、リアキャップを取り付けた状態で運搬してください。また、レンズが落下しないように両手で確実に持って運搬してください。

レンズを取り付ける際に指を挟まないように注意する
レンズを取り付けるとき、取りはずすときに、指を挟まないように注意してください。

カメラの電源が入った状態でレンズを取り付けたり、取りはずしたりしない
カメラの故障の原因となる場合があります。

お手入れ

- レンズの表面に付着したゴミやほこりは、ブロアーで吹き払います。
- 外装の汚れは、乾いた柔らかい布で拭き取ります。ひどい汚れは、中性洗剤液を少し含ませた布で拭いた後、カラ拭きします。アルコール、ベンジン、シンナーなどの薬品類は、表面が変質したり、塗料がはげることがありますので、使わないでください。
- レンズ表面に油がついたときは、洗いざらした綿布やレンズクリーニングペーパー（シルボン紙）などに、市販のレンズクリーナーを少ししみこませて、レンズの中心から周辺へ向けて、軽く、渦を巻くようにしながら、ぬぐいとってください。

万一、異常が生じたときは
お買い上げ店かソニーのサービス窓口にご相談ください。

使用場所・保管場所

水平な場所、空調のある場所に保管してください。
次のような場所での使用・保管は避けてください。
- 極端に寒い所、暑い所（使用温度は0 ℃～ 40 ℃）。
  真夏、窓を閉め切った自動車内は50℃を越えることがあります。
- 湿気、ほこりの多い所。
- 雨があたる所。
- 激しく振動する所。
- 直射日光が長時間当たる場所や暖房器具の近く。

湿気の多い場所で使用したあとは
乾いた布で拭き、乾燥剤とともにビニール袋に入れ、十分湿気を取り除いてください。

雨天で使用するときは
防水対策をご配慮ください。

風の強い日やホコリの多いところでは
レンズの取り付け／取りはずしを手早く行い、レンズマウント内にホコリが入らないようにご注意ください。

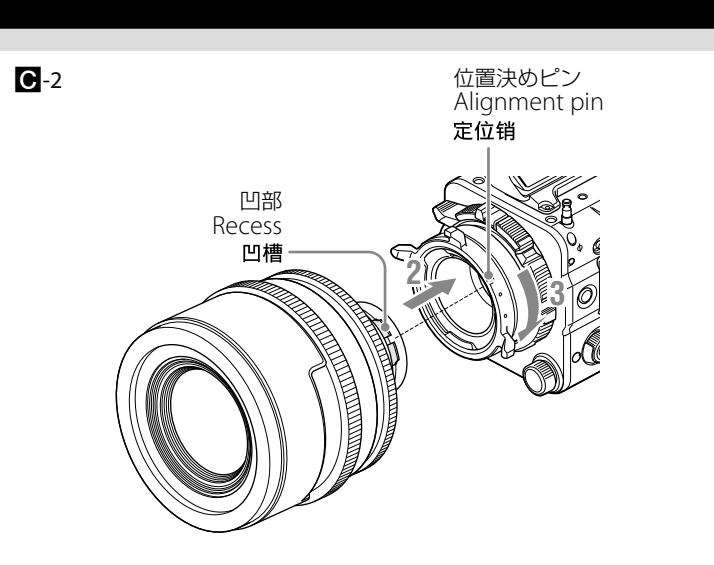
English

This PL mount interchangeable lens is equipped with a Super-35mm equivalent image sensor and is intended for use with video cameras.

Parts Identification B

❶ Focus ring (focus guide)
❷ Iris ring (iris guide)
❸ Lens mount

Note

Attaching a thick filter or attaching two or more filters to the lens may result in vignetting (excluding P20T20).

Attaching the Lens to the Camera C

1. **Turn on the camera.**
2. **In the [CAMERA SET] menu, set [Lens IF] to [OFF].**
3. **Turn off the camera.**
4. **Turn the lens mount frame counterclockwise, and remove the mount cap from the lens mount of the camera (C-1).**
5. **Align the recess of the lens with the alignment pin at the upper right part of the camera's lens mount, and insert the lens into the mount (C-2).**
6. **While holding the lens, turn the lens mount frame clockwise to secure the lens (C-2).**
   To detach the lens, reverse the above procedure.

Precautions

Use and Storage

Do not subject the unit to severe shock
Doing so may damage the internal mechanisms or the body of the unit.

Do not leave the lens facing the sun
Direct sunlight can enter through the lens, be focused in the camera, and cause fire. Keep the supplied front cap and rear cap attached to the lens when not in use.

Transportation
When transporting the unit, attach the front cap and rear cap to protect the lens and lens mount. In addition, be sure to hold the lens body with both hands when carrying.

Note on attaching the lens
Be careful not to get your fingers caught when attaching the lens to the camera.

Do not attach the lens to the camera when the camera is turned on
Doing so may cause a malfunction of the camera.

Maintenance

- Remove dust and dirt from the surfaces of the lens using a blower.
- If the body of the unit is dirty, clean it with a soft, dry cloth. In extreme cases, use a cloth steeped slightly in a neutral detergent, then wipe dry. Do not use organic solvents such as alcohol or thinner, as these may cause discoloration or other damage to the finish of the unit.
- Remove oil stains with a piece of lens cleaning tissue moistened with a cleaning solution. Wipe the lens lightly in a circular motion from the center outward.

In the event of malfunctions
If you should experience problems with the unit, contact your Sony dealer.

Use and Storage Environments

Store in a level, well-ventilated location.
Avoid using or storing the unit in the following types of environments:
- In excessive heat or cold (operating temperature range: 0 ºC to 40 ºC (32 ºF to 104 ºF)).
  Remember that during summer in warm climates the temperature inside a car with the windows closed can easily exceed 50 ºC (122 ºF).
- Damp or dusty locations.
- Locations where the unit may be exposed to rain.
- Locations subject to violent vibration.
- Extended periods in direct sunlight or close to heaters.

Humidity
After using the unit in a humid location for any length of time, wipe its various parts with a dry cloth, and store it in a plastic bag together with a desiccating agent.

Rain
When using the unit in the rain, take extra waterproofing measures.

Wind and dust
When using the lens in windy or dusty environments, perform lens attachment and removal as quickly as possible to prevent the entry of foreign objects.

中文

这种PL接口可互换镜头配备了相当于Super-35mm规格的图像传感器，专门用于与视频摄像机搭配使用。

部件说明 B

❶ 对焦环（对焦向导）
❷ 光圈环（光圈向导）
❸ 镜头接口

注意

将一个厚滤镜或两个或更多个滤镜安装到镜头可能会导致产生光晕（P20T20除外）。

将镜头安装到摄像机 C

1. **打开摄像机。**
2. **在[CAMERA SET]菜单中将[Lens IF]设置为[OFF]。**
3. **关闭摄像机。**
4. **逆时针转动镜头接口框，取下摄像机镜头接口的接口盖（C-1）。**
5. **将镜头凹槽对准摄像机镜头接口右上部的定位销，然后将镜头插入插入接口（C-2）。**
6. **握住镜头的同时顺时针转动镜头接口框来固定镜头（C-2）。**
   要取下镜头，只需倒过来执行上述步骤即可。

注意事项

使用和存放

请避免剧烈晃动
否则可能损坏内部机械装置或镜头主体。

请勿将镜头朝向太阳
直射阳光会透过透镜在摄像机上聚焦，从而导致起火。不使用时，请将随附的前后盖装到镜头上。

运输
运输时，请安装前后盖来保护镜头和镜头接口。此外，搬运时请务必用双手握住镜头主体。

安装镜头时的注意事项
将镜头安装到摄像机时，请小心不要夹住手指。

请勿在摄像机开启时将镜头连接到摄像机
否则可能导致摄像机发生故障。

维护

- 使用吹风机吹掉镜头上的灰尘和污垢。
- 使用柔软的干布清洁镜头主体。在特殊情况下，可使用浸有少量中性洗涤剂的抹布擦拭，然后用干布擦干。请勿使用酒精或稀释剂等有机溶剂，否则可能导致涂层变色或造成其他损坏。
- 使用蘸有清洁剂的镜头清洁纸清除油迹。从镜头中心向外按圆周运动轻轻擦拭镜头。

发生故障时
如有任何问题，请联系Sony经销商。

使用和存放环境

请在通风良好的水平位置存放。
请避免在以下环境中使用和存放：
- 过热或过冷的地方（工作温度范围：0 ℃至40 ℃）
- 切记在温暖的夏天，车窗紧闭的车内的温度很容易就会超过50 ℃。
- 潮湿或多灰尘的地方。
- 可能受到雨淋的地方。
- 易发生剧烈振动的地方。
- 长期受到阳光直射或靠近热源。

防湿
在潮湿的环境中使用后，不论使用时间长短，请使用干布擦拭各个部分，然后与干燥剂一起放入塑料袋中。

防雨
在雨中使用时，请采取额外的防水措施。

防风和灰尘
在有风或有灰尘的环境中使用时，请尽可能快地连接和取下镜头，以免进入异物。